

Lunú xa ungache' iliulabee

Cómo fue creado el mundo



Zapoteco de Santa María Lachixío

Lunú xa ungache' iliulabe

Cómo fue creado el mundo

Zapoteco de Santa María Lachixío

Texto tomado de Génesis 1-3

LAS SAGRADAS ESCRITURAS PARA TODOS



LA LIGA BÍBLICA, A.C.
México, D.F.

Los dibujos son propiedad de Alice Paschal.

Texto en español tomado de la Biblia, versión popular, 3^a edición,
usado con permiso de las Sociedades Bíblicas Unidas.

©La Liga Bíblica, A.C. 1998

Primera edición
Cómo fue creado el mundo
Zapoteco de Santa María Lachixío
98-120 México, D.F. .5C

Lunú xa ungache' iliulabee

Capítulo 1

Xa ureche Diose iliulabe cuna nu nu' lue

¹Chenu lecalísca' xi nu', ureche' Diose liñibee cuna iliulabe. ²Pero lecalí xi nu' lue nu la achee xa nae, xne neca tsiae puro inza nu chiqui' aquíe nu natsacabe nzue, rcuñi tsia Espíritu' Diose lu inza.

³Ché unii Diose: “¡Nu chu'u ellie'e lu iliulabel!” Nu chu uyu'u ellie'e. ⁴Chenu ulañi' Diose nu neca nze'ca ellie'e, uhuachunu ellie'e lunú necabe neca. ⁵Nu uhua lee Diose nu neca ellie'e bichia, nu uhua leenu nu necabe rula'. Nucua' uri'inu bichia rlu.

⁶Chequie unii Diose: “Nu chu'u bii nu ri'i nu le'e sa' bee inza nu scua ule'e sa'e.” ⁷Scua uri'i Diose nu ule'e sa' inza: nu arli'ti'i uya'na e'ya liñibee nu se arli'ti'i inza zé'e uya'na ayaa. ⁸Nu uhualeenue “liñibee”. Nucua' unga bichia rruca.

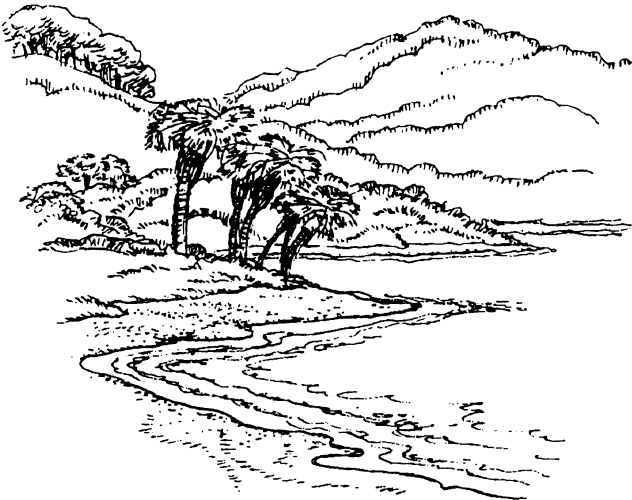
⁹Ché unii Diose: “Nu inza nu nu' e'ya liñibee

yete'sa'e tucutsia luhuare, para nu aca ahee nu
nebichi neca.”

Nu scua ungae. ¹⁰ Ché elu nebichi uhualee Diose
“yuu”, nu inza nu uyete'sa' uhualenu “inzatu”.

Nu ulañi'nu nu neca nze'ca yé bee nucua'. ¹¹ Nu
uniinu: “Nú ayu lu yuu yé clasia' bee huañi cuna bee
huañi nu ayu ebichi lu, cuna bee aca ndixi nu ayu
ndixi lu.”

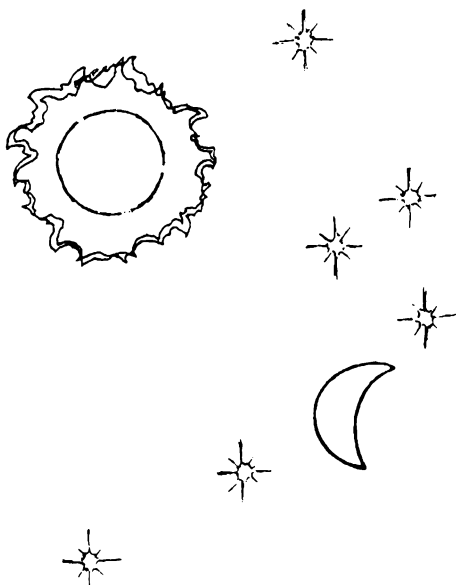
Nu scua ungae. ¹² Nu scua unguyu' yé clasia' bee
huañi lu yuu: cuna bee huañi nu rayu ebichi lu cuna
bee aca nu rayu ndixi lu. Nu ulañi' Diose nu yé bee
nucua' neca nze'cae. ¹³ Ninguie' uri'inu bichia rriuna.



¹⁴Chequie unii Diose: “Nu liñibee chu'u bee nú du' llie'e lu yuu iliulabe, nu ri'i nucua' nu le'e sa' ellie'e bichia lunú neca rula'. Nu zibi' nucua' xi neca bee seña nu bacu' bee bichia cuna bee guu cuna bee lana.” ¹⁵Uniinu nú bee ellie'e quie' du'e ellie'e liñibee cuna lu yuu iliulabe.

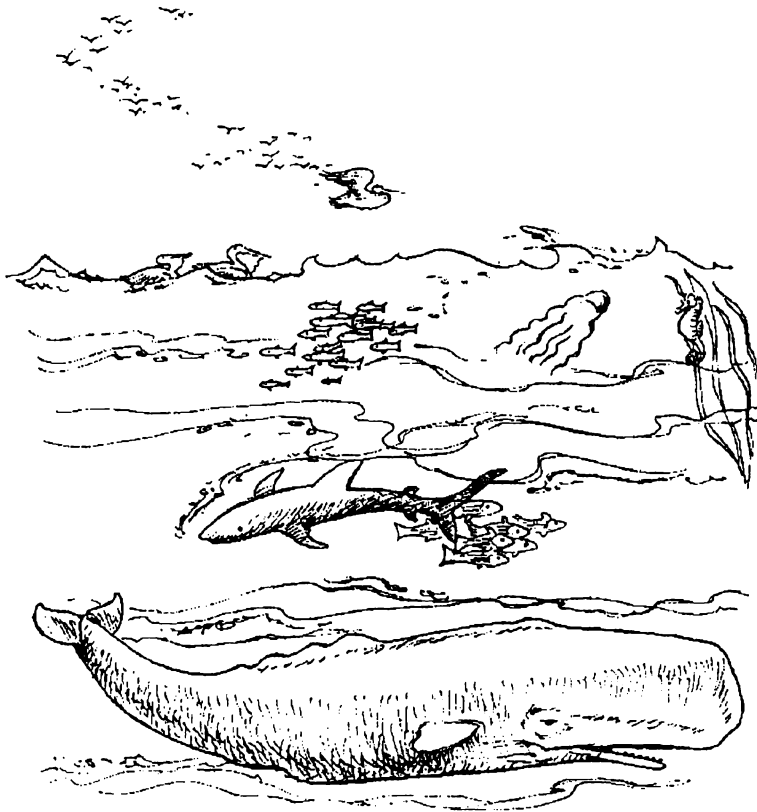
Nu scua ungae. ¹⁶Ureche'nu chiucu ellie'e: tucue nu llenelá neca nú rdu' llie'e bichia, nu stucue nu le'nalá rdu'llie'e rula'. Le'ca ureche'nu bee belaa.

¹⁷Uricu'nu bee ellie'e quie' liñibee para nu du' llie'e lu yuu iliulabe, ¹⁸bichia cuna rula'. Nu scua uri'inu para nu chiu'u chuu ellie'e lunú neca rula'. Nu ulañi'nu nu neca nze'ca yé bee nucua'. ¹⁹Ninguie' unga bichia tacu.



²⁰Ché unii Diose: “Nú dala yé clasia' bee nañi enu huañi lu inza tu', cuna bee nañi enu rcuecu' lu yuu iliulabe.”

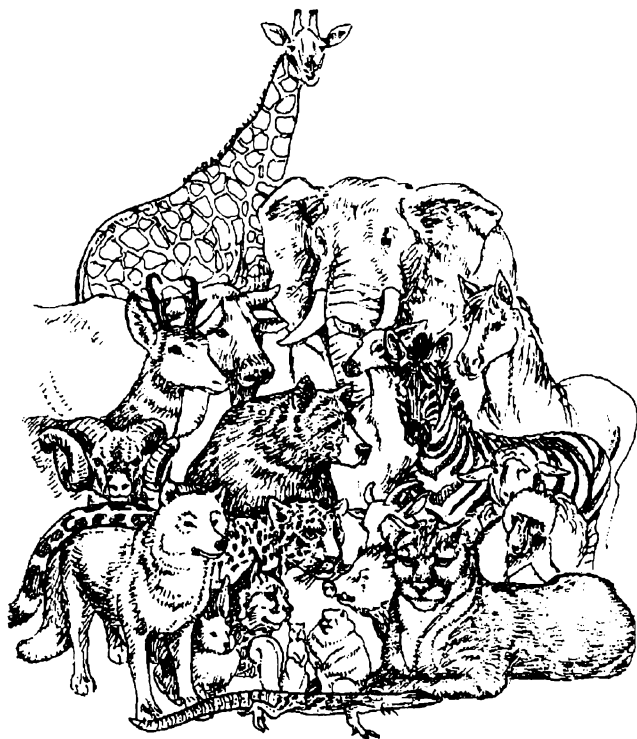
Nu scua ungae. ²¹Nu uniinu nu dala yé clasia' bee nañi llene enu nelliqui rna lu inza tu' cuna yé clasia' bee nañi enu rdala lu inza nu huañi beeí lue cuna yé clasia' bee iñi.



Nu chenu ulañi' Diose nu neca nze'ca bee nucua'.
22 Che unii Diose nu chá nze'ca lu cuenda' bee nañi
enu ureche'nu, nu uniinu bee bedichia' quie' lu beeí:
“Dala huaxihua lu inzatu', nu dala huaxihua bee
nañi enu rcuecu' lu iliulabe.”

23 Ninguie' uri'i Diose bichia ayu'.

24 Chequie unii Diose: “Nú dala lu yuu yé clasia'
bee nañi dañi: cuna bee nañi enu ta'la bee bene
cuna bee nañi enu nzexa' liñi lu yuu.”



Nu scua ungae. ²⁵ Diose ureche' bee nañi quie' nu ulañi'nu nu yene neca nze'cae.

²⁶ Ché unii Diose: “Reche'ahua tucu bene enu naa tucu nu rna'ahua. Nu nibiya'lla lu bee nañi enu nu' lu inzatu' cuna lu bee nañi enu rcuecu' cuna lu bee nañi dañi cuna lu bee nañi enu ta'la bee bene cuna lu bee nañi enu nzexa' liñi lu yuu.”

²⁷ Chenu ureche' Diose bene, ureche'nu tucu niyu cuna tucu una'a; tucu nu maanu. Scua ureche' Diose bene.

²⁸ Ché uniinu nu chá nze'ca lu cuenda' bee bene, nu uniinu: “Lu'cuhua huaxi bee lli'ñihua hasta nu chee diqui lu iliulabe cua'a be lli'ñihua. Nu nibiya'hua lu bee nañi enu nu' lu inzatu', cuna lu bee nañi enu rcuecu', cuna lu yé bee nañi enu nzexa' liñi.”

²⁹ Ché unii Diose lu bene: “Liquia luhua, yé bee huañi nú nu' lu yuu iliulabe nu rayu ebichi lu, cuna yé bee aca nu rayu ndixi lu. Yé bee nucua' aca elubacu nu acuhua. ³⁰ Pero lu bee nañi dañi cuna lu bee nañi enu rcuecu' cuna lu bee nañi enu nzexa' liñi lu yuu, huañi aca elubacu' beeí, unii Diose lu bene.”

Nu scua ungae. ³¹ Nu ulañi' Diose nu neca nze'ca
lu yé nu ureche'nu. Nucua' unga bichia xu'cu.

Capítulo 2

¹ Scua ulaxu nu ureche' Diose liñibee cuna
iliulabe, cuna yé nu nu' lue. ² Bichia achi ula'xu
Diose ureche'nu yéne, nu utsulachinu. ³ Ché
uri'ile'yanu bichia achi nu uniinu nu neca bichia
quie' bichia cachi xne bichia quie' utsulachinu lunú
ureche'nu yé bee nú nu'. ⁴ Ningúie' neca nu unga
chenu ureche' Diose liñibee cuna iliulabe.

Chenu utsu tucu niyu labe jardín nu lee Edén

Chenu ureche' Diose paa liñibee iliulabe,⁵ bichia
zé'e leca bee huañi nu lasca' ayune, xne lasca' ri'i
Diose nu laca quiyu lu iliulabe, nu leca ti ri'i riña' lu
yuu. ⁶ Pero lu yuu xiu'u inza nu su'u diqui lu yuu
iliulabe. ⁷ Ché ureche' Diose bene cuna yuu nu
ulaanu lli'i bene zé'e nu udete'nu elunehuañi lulla.
Scua uquixie nu uhuañi bene zé'e.

⁸ Lu ze'elá ureche' Diose tucu jardin tucu luhuare elu lee Edén. Nchiucu' jardin quie' enza rliñi bichia, nu zé'e uzucu'nu bene enu ureche'nu. ⁹ Nu uri'inu nu uliñi yé clasia' bee aca nu ñia rnaa nu lu bee aca quie' rayu ndixi nze'ca nu acu bene. Pero labe jardín zé'e uzucu'nu aca nu rliqui' elu nehuañi, le'ca uzucu'nu aca nu ri'i bee bene beya' lunú nechá neca cuna lunú nelí neca.

¹⁰ Nu lu Edén nze'ta tucu e'cu nu su'u lu jardín zé'e. Ule'e sa' e'cu quie nu ungae tacu e'cu. ¹¹ E'cu rlu lee Pisón, nu rdu' e'cu cua huelta diqui lu iliu nu lee Havila elu nu' oro. ¹² Nu oro nu nu' lu iliu zé'e fiñue. Nu le'ca lu iliu zé'e nu' bee quíee nu fiñu nu lee bedelio cuna ónice. ¹³ E'cu rruclu lee Gihón, nu rdete e'cu cua lu iliu nu lee Cus. ¹⁴ E'cu rriuna lee Tigris nu rdetee lu iliu nu lee Asiria enza elu rliñi bichia. Nu e'cu tacu lee Eufrates.

¹⁵ Chenu uzucu' Diose bene lu jardín nu lee Edén elu uquieninu bee aca para nu ri'illa riña' lue nu ri'iucullae. ¹⁶ Chequie unibiya' Diose lu bene nú

uniinu lulla: “Nu' modo nu aculu yé bee ndixi nu rayu lu bee aca nu nchiucu' lu jardin quie'.¹⁷ Pero nu' tucu aca nu leca modo aculu ndixi lu. Neca aca quie' nu du' nu ri'i bene beya' ta nu neca nze'ca cuna ta nu nechá neca. Bichia nu aculu ndixi lu aca quie' atilu.”



¹⁸Ché unii Diose paa liñibee: “La neca nze'ca nu nzu tucu li'i niyu. Reche'a tucu enu ri'i elietsa lulla.”

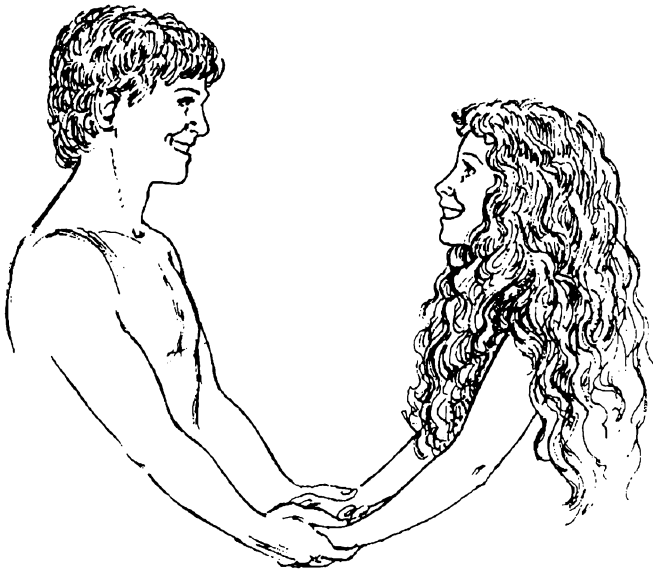
¹⁹ Nu ureche'nu yé bee nañi enu nu' lu iliulabe, sia nu neca beeí enu se lu yuu urre neca beeí enu rcuecu'. Nu uyayunu yé bee nañi quie' lu Adán para nu hualella cada tucua nu lee beeí.²⁰ Yé bee nañi enu rta'la bene cuna bee nañi enu rcuecu' cuna yé bee nañi dañi uhualella nu lee cada tucua beeí. Pero ni' tucu beeí lá ri'i elietsa lulla.²¹ Chequie uri'i Diose nu uda'tse Adán, nu diqui nu ra'tse Adán, uhuanu tucu rila' latsalla nu chu utsacu' zecanue.



²² Nu rila' zé'e ureche' Diose tucu una'a nu utsunu una'a quie' lu Adán. ²³ Nu chenu ulañi'lla li'inchu uniilla: “¡Neca ningúe' be'laa cuna artaa! Enze'e chiu'u leenchi una'a, xne ureche' Diose li'inchi lunú neca be'la' niyu.”

²⁴ Enze'e tsa'na niyu pa'lla cuna na'lla para nu yuculla una'alla, nu scua aca beella xi neca tucu tsia bene.

²⁵ Nu Adán cuna una'lla e'cuetu beella, pero ni' tucu beella la tu' beella nu naa beella scua.



Capítulo 3

Né zucu' Adán cuna Eva nu unii Diose

¹Mase netsiña nañi enu lee serpiente lu yé bee nañi dañi enu ureche' Diose. Ché uriña serpiente zé'e lu una'a nu unií lunchu:

—¿Xie' unii Diose lulu nu leca modo nu aculu ni' tucu bee ndixi nu nu' lu bee aca nu nchiucu' ca'a la?

²Nu ucuaquinchu nu uniinchu luií:

—Nu' modo nu da'curu tatse bee ndixi cua'.



³ Pero leca modo nu da'curu ndixi lu aca nu nzucu arli'ti' jardín quie'. Xne uniilá Diose luru nu leca modo da'curu nucua' nu ni' nu ti' yarune. Uniinu tunu da'curu nucua', atiru ché.

⁴ Pero unii serpiente lu una'a:

—La nelí nucua'. La atihua tunu acuhuane

⁵ Nediya' Diose nu chenu acuhua ndixi cua', ché neca xi neca nu ya'la i'culuhua nu acahua xi neca Diose, cuna nu ri'ihua beya' ta nu neca nze'ca nu ta nu nechá neca.

⁶ Chenu ulañi' una'a nu ñia rnaa ndixi nu nu' lu aca zé'e, uyu'u ana arqui'nchu nu acunchue. Le'ca rdu' aca zé'e nu chu'u nu ri'i bee bene beya'. Ché una'tsenchu ndixi zé'e nu udacunchue, nu le'ca udete'nchue udacu niyu'nchu. ⁷ Hora zé'e, chenu udacu beella





ndixi, neca xi neca
nu uya'la i'culu
beella, nu uri'i
beella beya' nu
e'cuetu beella.
Enze'e udicu beella
bee leca aca higuera
utsacu' beella li'i

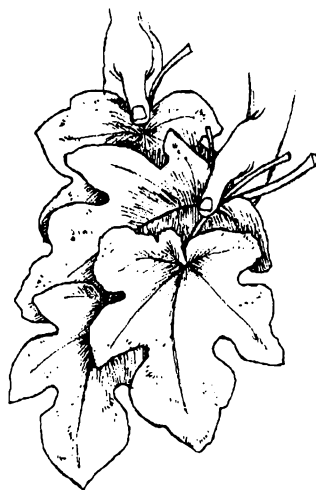
beella. ⁸ Chequie ubene' beella nu enzee Diose leta
jardín zé'e. Unga nucua' chenu reca bii uche zé'e.
Enze'e ucachi'lu beella lunu leta bee aca nu nchiucu'
lu jardin zé'e. ⁹ Pero ubixia
Diose paa liñibee Adán nu
uniinu:

—¿Ca nzulu?

¹⁰ Ché ucuahui Adán nu
uniilla lunu:

—Ubenea nu enzeelu leta
bee aca ndixi nu nu' ca'a.

Enze'e ulliquia, nu rcachi lua lulu xne e'cuetua.



¹¹ Nu unii Diose lulla:

—¿Ti unii lulu nu e'cuetulu? ¿Xie' udaculu ndixi nu unia lulu nu leca modo aculu nu nu' lu aca nzucu zé'e la?

¹² Ché ucuaquilla lu Diose:

—Una'a enu uliquilu nu aca mbañerua, li'inchu uliqui'nchu ndixi cua' udacua.



¹³ Nu unidichia' Diose paa liñibee lu una'a:

—¿Xinu uri'ilu scua?

Ché uniinchu:

—Puese uzequienu serpiente li'a. Enze'e udacua ndixi cua'.

¹⁴ Nu unii Diose paa liñibee lu serpiente:

—Singue nia lulu equie nu uri'ilu scua. Du'a nu mase nechá neca lu cuenda'lu luquelá yé bee nañi. Enu rri'i ucu bee bene cuna yé bee nañi dañi. Nee quixie nu tselu nu nzexaá'



liñilu lu yuu cuna nu aculu yuu diqui lunú nehuañilu. ¹⁵ Ri'a nu siempre leelu lu una'a nu lee una'a lulu. Le'ca lee bee lli'ñilu enu nze'ta enza lu quielá lu bee lli'ñinchu enu nze'ta enza lu quielá. Nu bee lli'ñinchu enu nze'ta enza luquielá ta' equielu, nu li'ilu acuquie'lu rqui' cuchiu' beenchu.

¹⁶Ché unii Diose lu una'a:

—Du'a nú chiqui' tsi'lu chenu llanalu endu' cuna nu chiqui' lachi xla'culu chenu llanalu endu'. Le'ca ri'a nu chu'u nu nchiñi lunú niarquí'lu lu niyu'lu nu ri'a nu nibiya' niyu'lu lulu.

¹⁷Ché unii Diose lu niyu:

—Lu cuenda' nu uzuculu lunú unii una'alu nu udaculu ndixi nu unia lulu nu leca modo aculu, enze'e du'a nu nechá neca lu cuenda' yuu equie nu uri'ilu scua. Rqui'ña nu juerte ri'ilu riña' diqui lunú nehuañilu para nu ayu nu aculu lu yuu. ¹⁸Lu yuu ayu bee huañi eche cuna bee huañi nu leca xi sibi' nu aculu bee huañi dañi. ¹⁹Chiqui' tsuinzalu ri'ilu ana nu ati nu aculu, hasta nu atilu nu aca zecalu yuu. Scua necane xne necache' tsialu yuu nu le'ca yuu aca zecalu chenu atilu.

²⁰Uhua lee Adán nu chiu'u lee una'lla Eva xne necanchu na' yé bee bene. ²¹Ché ureche' Diose paa liñibee xucu Adán cuna Eva iti' nañi nú ungotu

beella. ²² Nu unii Diose paa liñibee: “Nee neca bene xi neca li'ahua, xne rri'illa beya' lunú neca nze'ca cuna lunú nechá neca. Pero la neca nze'ca tunu acu beella ndixi lu aca nu rliqui' elu nehuañi nu huañilí beella.”

²³ Enze'e uhua Diose paa liñibee li'i beella lu jardin nu lee Edén, para nu ri'i beella riña' lu yuu nu le'ca necache' beella. ²⁴ Chenu uhua Diose li'i beella zé'e, chu uzucu'nu bee angele enu neca equie cue'tsee enza elu rliñi bichia elu riu'u bene ru'u Edén zé'e. Le'ca uzucu'nu tucu espada nu chiqui'

rulu xi neca
tucu quii, nu
rebellatane
diqui abenchila'
zé'e para nu
leca ti chu'u elu
nzucu aca nu
rliqui' elu
nehuañi.



GÉNESIS

Capítulo 1

La Creación

¹ En el comienzo de todo, Dios creó el cielo y la tierra. ² La tierra no tenía entonces ninguna forma; todo era un mar profundo cubierto de oscuridad, y el espíritu de Dios se movía sobre el agua.

³ Entonces Dios dijo: “¡Que haya luz!”

Y hubo luz. ⁴ Al ver Dios que la luz era buena, la separó de la oscuridad ⁵ y la llamó “día”, y a la oscuridad la llamó “noche”. De este modo se completó el primer día.

⁶ Después Dios dijo: “Que haya una bóveda que separe las aguas, para que estas queden separadas.”

Y así fue. ⁷ Dios hizo una bóveda que separó las aguas: una parte de ellas quedó debajo de la bóveda, y otra parte quedó arriba. ⁸ A la bóveda la llamó “cielo”. De este modo se completó el segundo día.

⁹ Entonces Dios dijo: “Que el agua que está debajo del cielo se junte en un solo lugar, para que aparezca lo seco.”

Y así fue. ¹⁰ A la parte seca Dios la llamó “tierra”, y al agua que se había juntado la llamó “mar”.

Al ver Dios que todo estaba bien, ¹¹ dijo: “Que produzca la tierra toda clase de plantas: hierbas que den semilla y árboles que den fruto.”

Y así fue. ¹² La tierra produjo toda clase de plantas: hierbas que dan semilla y árboles que dan fruto. Y Dios vio que todo estaba bien. ¹³ De este modo se completó el tercer día.

¹⁴⁻¹⁵ Entonces Dios dijo: “Que haya luces en la bóveda celeste, que alumbren la tierra y separen el día de la noche, y que sirvan también para señalar los días, los años y las fechas especiales.”

Y así fue. ¹⁶ Dios hizo las dos luces: la grande para alumbrar de día y la pequeña para alumbrar de noche. También hizo las estrellas. ¹⁷ Dios puso las luces en la bóveda celeste para alumbrar la tierra ¹⁸ de día y de noche, y para separar la luz de la oscuridad, y vio que todo estaba bien. ¹⁹ De este modo se completó el cuarto día.

²⁰ Luego Dios dijo: “Que produzca el agua toda clase de animales, y que haya también aves que vuelen sobre la tierra.”

Y así fue. ²¹ Dios creó los grandes monstruos del mar, y todos los animales que el agua produce y que viven en ella, y todas las aves.

Al ver Dios que así estaba bien, ²² bendijo con estas palabras a los animales que había hecho: “Que tengan muchas crías y llenen los mares, y que haya muchas aves en el mundo.”

²³ De este modo se completó el quinto día.

²⁴ Entonces Dios dijo: “Que produzca la tierra toda clase de animales: domésticos y salvajes, y los que se arrastran por el suelo.”

Y así fue. ²⁵ Dios hizo estos animales y vio que todo estaba bien.

²⁶ Entonces dijo: “Ahora hagamos al hombre a nuestra imagen. Él tendrá poder sobre los peces, las aves, los animales domésticos y los salvajes, y sobre los que se arrastran por el suelo.”

²⁷ Cuando Dios creó al hombre,
lo creó a su imagen;
varón y mujer los creó,

²⁸ y les dio su bendición:
“Tengan muchos, muchos hijos;
llenen el mundo y gobiérnenlo;
dominen a los peces y a las aves,
y a todos los animales que se arrastran.”

²⁹ Después les dijo: “Miren, a ustedes les doy todas las plantas de la tierra que producen semilla, y todos los árboles que dan fruto. Todo eso les servirá de alimento. ³⁰ Pero a los animales salvajes, a los que se arrastran por el suelo y a las aves, les doy la hierba como alimento.”

Así fue, ³¹ y Dios vio que todo lo que había hecho estaba muy bien. De este modo se completó el sexto día.

Capítulo 2

¹ El cielo y la tierra, y todo lo que hay en ellos, quedaron terminados. ² El séptimo día terminó Dios lo que había hecho, y descansó. ³ Entonces bendijo el séptimo día y lo declaró día sagrado, porque en ese día descansó de todo su trabajo de

creación. ⁴ Esta es la historia de la creación del cielo y de la tierra.

El hombre en el jardín de Edén

Cuando Dios el Señor hizo el cielo y la tierra, ⁵ aún no había plantas ni había brotado la hierba, porque Dios el Señor todavía no había hecho llover sobre la tierra, ni había nadie que la trabajara. ⁶ Sin embargo, de la tierra salía agua que regaba todo el terreno. ⁷ Entonces Dios el Señor formó al hombre de la tierra misma, y sopló en su nariz y le dio vida. Así el hombre se convirtió en un ser viviente.

⁸ Después Dios el Señor plantó un jardín en la región de Edén, en el oriente, y puso allí al hombre que había formado. ⁹ Hizo crecer también toda clase de árboles hermosos que daban fruto bueno para comer. En medio del jardín puso también el árbol de la vida y el árbol del conocimiento del bien y del mal.

¹⁰ En Edén nacía un río que regaba el jardín, y que de allí se dividía en cuatro. ¹¹ El primero se llamaba Pisón, que es el que da vuelta por toda la región de Havilá, donde hay oro. ¹² El oro de esa región es fino, y también hay resina fina y piedra de ónice. ¹³ El segundo río se llamaba Guihón, y es el que da vuelta por toda la región de Cus. ¹⁴ El tercero era el río Tigris, que es el que pasa al oriente de Asiria. Y el cuarto era el río Éufrates.

¹⁵ Cuando Dios el Señor puso al hombre en el jardín de Edén para que lo cultivara y lo cuidara, ¹⁶ le dio esta orden:

“Puedes comer del fruto de todos los árboles del jardín,
17 menos del árbol del bien y del mal. No comas del fruto de
ese árbol, porque si lo comes, ciertamente morirás.”

18 Luego, Dios el Señor dijo: “No es bueno que el hombre
esté solo. Le voy a hacer alguien que sea una ayuda adecuada
para él.” 19-20 Y Dios el Señor formó de la tierra todos los
animales y todas las aves, y se los llevó al hombre para que les
pusiera nombre. El hombre les puso nombre a todos los
animales domésticos, a todas las aves y a todos los animales
salvajes, y ese nombre se les quedó. Sin embargo, ninguno de
ellos resultó ser la ayuda adecuada para él. 21 Entonces Dios el
Señor hizo caer al hombre en un sueño profundo y, mientras
dormía, le sacó una de las costillas y le cerró otra vez la carne.
22 De esa costilla Dios el Señor hizo una mujer, y se la presentó
al hombre, 23 el cual, al verla, dijo:

“¡Esta sí que es de mi propia carne y de mis propios
huesos! Se va a llamar `mujer', porque Dios la sacó del
hombre.”

24 Por eso el hombre deja a su padre y a su madre para
unirse a su esposa, y los dos llegan a ser como una sola
persona.

25 Tanto el hombre como su mujer estaban desnudos, pero
ninguno de los dos sentía vergüenza de estar así.

Capítulo 3

Adán y Eva desobedecen a Dios

¹ La serpiente era más astuta que todos los animales salvajes que Dios el Señor había creado, y le preguntó a la mujer:

—¿Así que Dios les ha dicho que no coman del fruto de ningún árbol del jardín?

² Y la mujer le contestó:

—Podemos comer del fruto de cualquier árbol, ³ menos del árbol que está en medio del jardín. Dios nos ha dicho que no debemos comer ni tocar el fruto de ese árbol, porque si lo hacemos, moriremos.

⁴ Pero la serpiente le dijo a la mujer:

—No es cierto. No morirán. ⁵ Dios sabe muy bien que cuando ustedes coman del fruto de ese árbol podrán saber lo que es bueno y lo que es malo, y que entonces serán como Dios.

⁶ La mujer vio que el fruto del árbol era hermoso, y le dieron ganas de comerlo y de llegar a tener entendimiento. Así que cortó uno de los frutos y se lo comió. Luego le dio a su esposo, y él también comió. ⁷ En ese momento se les abrieron los ojos, y los dos se dieron cuenta de que estaban desnudos. Entonces cosieron hojas de higuera y se cubrieron con ellas.

⁸ El hombre y su mujer escucharon que Dios el Señor

andaba por el jardín a la hora en que sopla el viento de la tarde, y corrieron a esconderse de él entre los árboles del jardín. ⁹ Pero Dios el Señor llamó al hombre y le preguntó:

—¿Dónde estás?

¹⁰ El hombre contestó:

—Escuché que andabas por el jardín y tuve miedo, porque estoy desnudo; por eso me escondí.

¹¹ Entonces Dios le preguntó:

—¿Y quién te ha dicho que estás desnudo? ¿Acaso has comido del fruto del árbol del que te dije que no comieras?

¹² El hombre contestó:

—La mujer que me diste por compañera me dio de ese fruto, y yo lo comí.

¹³ Entonces Dios el Señor le preguntó a la mujer:

—¿Por qué lo hiciste?

Y ella respondió:

—La serpiente me engañó, y por eso comí del fruto.

¹⁴ Entonces Dios el Señor dijo a la serpiente:

—Por esto que has hecho, maldita serás entre todos los demás animales. De hoy en adelante caminarás arrastrándote y comerás tierra. ¹⁵ Haré que tú y la mujer sean enemigas, lo mismo que tu descendencia y su descendencia. Su descendencia te aplastará la cabeza, y tú le morderás el talón.

¹⁶ A la mujer le dijo:

—Aumentaré tus dolores cuando tengas hijos, y con dolor los darás a luz. Pero tu deseo te llevará a tu marido, y él tendrá autoridad sobre ti.

¹⁷ Al hombre le dijo:

—Como le hiciste caso a tu mujer y comiste del fruto del árbol del que te dije que no comieras, ahora la tierra va a estar bajo maldición por tu culpa; con duro trabajo la harás producir tu alimento durante toda tu vida. ¹⁸ La tierra te dará espinos y cardos, y tendrás que comer plantas silvestres. ¹⁹ Te ganarás el pan con el sudor de tu frente, hasta que vuelvas a la misma tierra de la cual fuiste formado, pues tierra eres y en tierra te convertirás.

²⁰ El hombre llamó Eva a su mujer, pues ella fue la madre de todos los que viven. ²¹ Dios el Señor hizo ropa de pieles de animales para que el hombre y su mujer se vistieran, ²² y dijo: “Ahora el hombre se ha vuelto como uno de nosotros, pues sabe lo que es bueno y lo que es malo. No vaya a tomar también del fruto del árbol de la vida, y lo coma y viva para siempre.”

²³ Por eso Dios el Señor sacó al hombre del jardín de Edén, y lo puso a trabajar la tierra de la cual había sido formado.

²⁴ Después de haber sacado al hombre, puso al oriente del jardín unos seres alados y una espada ardiendo que daba vueltas hacia todos lados, para evitar que nadie llegara al árbol de la vida.

